

Szerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő: **Dr. Olosz Lajos** Laptulajdonos a **CORVIN** Lapkiadó R. T.

HIRLAP

On. Bibliofeca Universității din Cluj Siblu

A timișorontali törvényes bej. sz. 83 (Dos. No. 934/1938). Alapította: **Dr. VUCHETICH ENDRÉ** és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

A mi küzdelmünk fegyverei

Irta: Fodor József dr.

A háború mind keményebben gázol a lélektudunkra. Eddig is ismertük a hátrú, fiunkat sirató anyák, férjükért kegyes feleségek és apát vesztett gyermekek könnyei beszélni róla. Pusztításról tudtunk; a képes lapok és filmhírek jelentették meg nekünk azokat. Eggyöbbsen hallotunk védtelen városok lakóházaik pusztulásáról és a polhatatlan műkincsek megsemmisüléséről.

Szívünkbe markoló és lelkünk még megrázó élmény azonban most lett munkra, amikor a mi városaink, otthonaink és kulturintézményeink omlottak össze és izzósok falai mutatják a rombolás útját. Életünket megülő gondok ránk szakadt szerencsétlenség még inkább az által lesz, mert tudjuk, hogy a következő hetek és hónapok még több pusztulást és rombolást hozhatnak városainkra, otthonainkra.

Életünk, testi épségünk, vagyonunk, munkahelyünk tönkremenését jelentheti holnap. Végzetes dolog lenne, ha az ilyen holnap elé a könnyelműség felülmúlásával vagy a csüggedés és kétségesség tehetetlenségével néznénk.

Nincs az a nagy megpróbáltatás, amelyet nem enyhíthetünk és pusztító hatásait nem csökkenthetjük, ha arra kellő komolysággal és alaposággal készülünk fel.

A hatóságok által elrendelt óvintézkedések, amelyek lekiismeretes keresztvitelre a lap hasábjain is nyomtatottan hívták fel embereink figyelmét, segítségül alkalmasság arra, hogy a háború tönkremenésétől megóvjának bennünket. Vezetőink által a bombakárosulok érdekében megindított országos segélymozgalom, ha nem alamizsnakodás, hanem áldozat-hozatal a szónak szentpáli értelmében: „Egyik hordozza a másikat a teyhét” — megfelelő állami támogatás mellett át tudja majd szelni a kárvallottakat a legnehezebb napokon.

A legfontosabb azonban a megfelelő állami kialakítás. Ha el is pusztul a város, de a hangyák megmaradnak, akkor azok azt újból felépítik. Ha nem morzsolódik fel az elkövetkezendő időszakban életkévdünk és szivós munkakészségünk és a legkomorabb körülmények között is a eszelekvésben megőrzendő bizakodással tudunk a jövőbe menni, akkor a legszerencsésebb helyről is adódik kiút.

Égészséges és erős lelki emberrel azonban csak átélés és életünket alakító végzetten keresztül lehetünk. A történelem bizonyítja, hogy a viharban a nap elé dolgozni csak olyanok tudnak, akik biztos alapon állva törhetetlenül tartak hinni eszméikben, amelyek szakra az élettel felérő értéket jelentenek. Mi, keresztény világnézeti alapon nem nép vagyunk és ennek igazságából merítenünk azt az erőt, amely minden nehézségen átsegíthet bennünket.

Amíg az egy neves köztársaságunkban „ismét kiderült, — most már egy szöveg kultúrára vonatkoztatva, — hogy a magasabb lelki vezető nélkül az ember még a legnagyobb földi csodák is elmaradnak; a magaszolgáltatásra hívott természeti erők vesztere történelmi kiderült, hogy az ember egészen csak a maga teljes „egészségében”, azaz földi és égi vonatkozásaiban egyaránt fejlődhetik. Egyébként haladása nem csupán illúzió, hanem színes vagy

romantikus visszazúllás a primitív ségbe vagy az ősröndelenségbe.” A mi számunkra ez a magasabb lelki vezető csak Krisztus és az ő igazságai lehetnek. Ma eleven hittel kell vallanunk azt a keresztény alapigazságot, hogy a világ és a népek sorsát végső fokon az igazságos és igaz Isten intézi. Tudjuk, hogy az Isten utai nem a mi utaink és az ő gondolatai nem a mi gondolataink. Sokszor nem értjük, miért terpszekedhetik el a gonoszság szelleme az élet felett. Mégis keresztény hitünk birtokában bizakodással dolgozhatunk minden nemes ügy szolgálatában azzal a tudattal, hogy minden jószándéku munkát valamikor beleépít a jó Isten a jövőbe. Többször éltünk át történelmünk folyamán olyan megrázó kódatásokat, amelyekben emberi számítás szerint el kellett volna pusztul-

nunk. De a magasabb lelki vezető, Akire hagyatkozott népünk — a Gondviselés — mindig utat teremtett számunkra, amelyen új fejlődés felé menetelhetünk. Egyéni szempontból Krisztus szava adhat nekünk törhetetlen bátorságot és életigenlést: „Ne féljétek azokat, akik a testet megölik, csak azokat, akik a lelket megsemmisíthetik.” A testi halál a keresztény ember számára nem a semmibe való visszazuhanást, hanem az előcsarnokból az élet teljességébe való jutást jelenti. Ne színes ábrándozásként éljük át ezt az igazságot, hanem olyan szilárd alapként helyezjük a lábunk alá, hogy rajta állva az eredmény biztos tudatával dolgozhassunk és küzdhessünk.

Ugyanazok időszerű keresztény hitünknek az az igazsága is, hogy a földi élet célja a küzdelem és a harcok ke-

resztül egyéniségünk eszizolása és formálása. Az anyagi jólét, a kultura és minden egyéb csak eszköz ennek az elérésére. Ha az eszközök közül valamelyiket el is veszítjük, például az anyagi jólétet, életünk mégsem válik céltalan-ná, hisz adódik más, talán még jobb eszköz legfőbb életünk megvalósítására. A szenvedésben és megpróbáltatásban kialakuló egyén a közösséget is mélyebben élj át és következetesebben valósítja meg. Már ma is, a megpróbáltatás e napjaiban ne csak a pusztulás szomorúságát lássuk meg, hanem azt is, hogy mindinkább ráébredünk arra, miszerint lelki értékeink (áldozatkészség, élet-erő, segíteni-akarás) keresztül építhetünk minden nehézséggel dacoló közösséget.

Ilyen lelki felkészülésre való törekvés mellett a holnap bizonytalansága nem szakadék, amelybe belezuhanunk, hanem alkalom új életformán keresztül a további küzdelemre, munkára — fejlődésünkért!

Elkeseredett harcok Vlnától délkeletre Kemény küzdelem a Vlnától Dünaburggal összekötő vasútvonal mentén

NYUGATI FRONT: A Cotentin-félsziget déli kijáratánál nagy erővel támadnak az amerikaiak, különösen hevesek a harcok Carentanól és Aireltől délnyugatra. Fellángoltak a harcok a Vire alsó folyásától keletre is, Saint Ló irányában. Caen vidékéről a német felderítők mintegy 15 hadosztályból álló szövetséges gyalogsági és páncélos haderő összevonását jelentették, amiből Berlinben

felette nagy arányú offenzíva küszöbönállására következtettek.

KELETI ARCIVONAL: A keleti arcvonal déli szakaszán, Kovel, Luck és Tarnopol övezetében is megélenkült a harci tevékenység. Az arcvonal középső szakaszán nagyon súlyos harcok alakultak ki Baranovics mindkét oldalán. A németek a helység romjainak kiürítése után különösen a várostól északra vivnik su-

lyos elhárító harcokat. Fokozódott az orosz nyomás Vlna harci körzetében, a város keleti szegélyén páncélosokkal támogatott erős támadásokat hárított el a német védelem. Kemény küzdelmet jelentenek a Vlnától Dünaburggal összekötő vasútvonal mentéről is.

KÖZÉPÍTÁLIAI HADSZÍNTER: Arezzotól délre és az adriai partok mentén a leghevesebb a küzdelem.

Közelharban visszavert támadások Baranovicsi romjaitól északra

Berlin. (DNB). A német vezéri főhadiszállás jelentése július 8-án, szombaton:

A normandiai hídfő nyugati szárnya ellen az ellenség pénteken összpontosított erőikkel folytatta nagy támadását és kiterjesztette a Vire folyóig terjedő szakaszokra. Aireltől délnyugatra és Carentanól délnyugatra az ellenség erős tüzérségi előkészítés után benyomult a német elhárító frontba és némi teret nyert. Le Plessis és La Haye du Puits között az ellenséget visszavertük és az rendkívül véres veszteségeket szenvedett. A La Haye du Puits-tól keletre lévő erdős terület megtisztítása közben az ellenség elkeseredett közelharokban 300-nál több halotyat és 270 foglyot vesztett. A La Haye du Puits-be átmenetileg behatolt ellenséget súlyos utcai harcok után ismét kivetítettük.

A francia térségben 213 terroristát és ejtőernyővel földretett ellenséges szabotázs-csoportot harcban megsemmisítettünk.

Harcok és eszatrepilógépek a hídfő egyes helységei és repülőterei jó eredménnyel támadták.

A megszállott nyugati területek és a hídfő feletti pénteken 96 ellenséges repülőgépet, köztüktől 73 négymotoros bombázót lelőttünk.

Gyorsnaszadok a Szajna-öböl keleti részén egy ellenséges rombolót megtorpedóztak, amely nagy robbanás közben a levegőbe repült. Ezenkívül megsemmisítették egy ellenséges torpedó-gyorsnaszadot, egy másikat pedig súlyosan megsemmisítették. Ugyanezen a tengerészen a német biztosító járművek egy angol gyorsnaszadot felgyújtottak és egy va-

dászbombázót lelőttek.

A német haderő és a fegyveres SS-csapatok az inváziós harcok első hónapjában 1059 ellenséges páncélos megsemmisítettek és 237 repülőgépet lelőttek. Légi harcokban és a légvédelmi tüzéség tüzében ezenkívül még 1418 ellenséges repülőgépet semmisítettünk meg.

Ugyanez alatt az idő alatt a légi fegyverem, a haditengerészet, a hadsereg és a tengerészet parti útjai 56 kereskedelmi és szállítóhajót összesen 348.600 tonna tartalommal, továbbá több kisebb utánpótlási és partraszállító naszadot el-

süllyesztettek. Másik 45 kereskedelmi és szállítóhajót, 269.000 tonna tartalommal súlyosan megsemmisítették. Ellenséges hadihajók közül 2 nehéz cirkáló, 4 másik cirkáló, 26 romboló, 1 fregattot és 10 gyorsnaszadot elsüllyesztettünk. Több ellenséges csatahajó, 22 cirkáló, 25 romboló, 13 gyorsnaszad és 28 különleges partraszállító hajó súlyos rongálásokat szenvedett. E számokban nincsenek benne az aknataulat következtében bekövetkezett ellenséges hajóvesztések.

A London térsége ellen irányuló V. 1. megtorló tíz szakadatlanul tovább tart.

A középítáliei had helyzet

Olaszországban — folytatódik a német hadijelentés — az ellenséges támadások sulypontja a Sienától északnyugatra lévő térségben volt, ahol az ellenség nagy gyalogsági és páncélos erők bevetése ellenére sem tudott említésre méltó eredményt elérni. A nyugati tengerparti szakaszon, az Arezzotól délnyugatra lévő körzetben, Mentone és Gubbio-nál, valamint az adriai tengerparton az ellenség ugyanazok páncélosokkal támogatott erős támadásokat indított, amelyeket azonban a német hadosztályok kemény elhárító harcokban, jelentéktelen helyi betörésektől eltérően, visszavertek.

BARANOVICSI MINDKÉT OLDALAN VÁLTOZATLAN HEVÉSSÉGGEL FOLYIK A HARC

A keleti harctér déli szakaszán a szovjet csapatok a Dnyeszter felső folyása és Kovel között erősebb kötelekekkel folytatott helyi támadásait. A szovjet csapatokat mindenütt visszaverték.

Az arcvonal középső szakaszán a német

csapatok a tulerében lévő ellenséggel szemben valamennyi helyen elkeseredett glettállást fejtenek ki. Az elhárító csata során a bolsevisták súlyos ember- és anyagvesztéseket szenvedtek. Saját veszteségeink is jelentősek.

Baranovics mindkét oldalán a harcok nem csökkenő hevességgel folynak tovább. A helység romjait harc nélkül átengedtük az ellenségnek. Baranovicsotól északra a német csapatok közelharban visszaverték a bolsevisták összpontosított támadásait. Az ellenséges nyomás Vlna felé tovább erősödik. A várostól délkeletre elkeseredett harcok vannak folyamatban. A város keleti szegélyén a szovjet csapatoknak páncélosokkal támogatott támadásai meghiúsultak. A Vlna és Dünaburg közötti vasútvonal mentén a szovjet támadó ékeket kemény harcokban felítottuk. Dünaburgtól délkeletre, a Dünánál, Dzsina-tól északnyugatra a szovjet csapatok több eredménytelen előretörést indítottak. Polocktól északra a bolsevistáknak páncélosokkal támogatott erő-

Jobb támadása; összeomlottak.
Harcj és csatarepülő-kötélek szovjet csapatokat támadtak és 250-nél több ellenes járművet megsemmisítettek.

118 REPÜLŐGÉPET LÖTTEK LE PÉNTEKEN

Egy erős északamerikai bombázó kötelék pénteken délelőtt berepült Közép-Németország területe fölé és több helysére bombákat dobott. Különösen Lipcse város területén támadtak épületeknek és lakosáknak veszélyeségei voltak.

Más északamerikai bombázók délről berepülve Felső-Szilézia egyes helységeit támadták meg.

A légvédelmi erők e támadások elhárítása közben 92 ellenséges repülőgépet, köztük 71 négymotoros bombázót lelőttek.

Ejjel egyes angol repülőgépek bombákat dobtak Berlinre és a rajna-északi területekre. Két ellenséges repülőgépet lelőttek. Az ellenség ezzel pénteken a német birodalom és a megszállt nyugati területek fölé összesen 188 repülőgépet, köztük 144 négymotoros bombázót vezetett.

Berlin. (Rador). A németek és szövetségeseik vadászpilótáiknak nagyon heves akciói következtek a Kelet-Németország fölé pénteken, július 1-én, behatolt amerikai bombázó alakulatok számos gépe már Horvátország és Magyarország fölött, kénytelen volt bombáit ledobni. A lelőtt amerikai bombázók számának megállapítása még nem fejeződött be.

Kovel, Luck és Tarnopol övezetében is megélnék a harcok

Berlin. (Rador). A keleti arcvonal eseményeiről a következőket közlik: Az elmúlt huszonnégy óra harcaira jellemző volt, hogy a Szovjet a déli körzetre is kiterjesztette támadó tevékenységét. A Kovel, Luck és Tarnopol vidékén indított akciók többek a szokásos erélyesebb felderítő tevékenységnek. Főleg Luck és Kovel vidékén támadtak jelentős páncélos és gyalogsági erőkkel az oroszok. Kovelről nyugatra be akarták hatolni a német állásokba, a német csapatok azonban visszaverték a támadásokat és súlyos veszteségeket okoztak a Szovjetnek. Lucktól nyugatra is gyalogsági és páncélos erőkkel indították a támadást az oroszok, néhány helyi beszivárgásukat a német erők ellentámadással kiküszöbölték. Mártékadó berlini katonai körök véleménye szerint a Kovel-Luck-Tarnopol övezetben megélnék a harcok.

patok azonban visszaverték a támadásokat és súlyos veszteségeket okoztak a Szovjetnek. Lucktól nyugatra is gyalogsági és páncélos erőkkel indították a támadást az oroszok, néhány helyi beszivárgásukat a német erők ellentámadással kiküszöbölték. Mártékadó berlini katonai körök véleménye szerint a Kovel-Luck-Tarnopol övezetben megélnék a harcok.

Nagyon súlyos küzdelem alakult ki Baranovicsi városától keletre

Berlin. (Rador). A keleti arcvonal központi szakaszán a Berlinbe érkezett jelentések szerint a következő a helyzet: Nagyon súlyos harcokra került sor Baranovics városától közvetlenül keletre, ahol a Szovjet főlényben lévő gyalogsági és harci egységekkel támad, északi és déli irányban megkísérelt felgyújtási erőfeszítései azonban megüszultak. Moldoneczról délnyugatra a német védelmi vonalat egy erős terepre vonták vissza. Vlna irányában is hatalmas szovjet páncélos erők támadnak, előnyomulásukat azonban a németek, fővédelmi vonaluk előtt megállították. A Dina mentén húzódó arcvonalon a német erők teljes elhárító sikert arattak és az oroszok valamennyi áttörési kísérletét megüszulták. Ugyanígy megüszultak az oroszok azok a kísérletei is, amelyeket Polecktól északra és északnyugatra a német vonalak folytonosságának megszakítását céloztak.

nál, Közép-Bessarábiában és a moldvai fronton csak mérsékelt harci tevékenység volt.

SZÖVETSÉGES TÁMADÁS A VIRE ALSÓ FOLYÁSÁNÁL

Berlin. (Rador). Szombaton délelőtt közölték, hogy pénteken délután, a Vire alsó folyásától keletre, megindult a szövetséges támadás, amelyre a német hadvezetés már régóta számított. Az angol-amerikaiak nagyszabású támadást kezdtek azáltal látható céllal, hogy a német védelmi vonalakat Sajt Lo irányában áttörjék. A harcok nem csökkenő hevességgel egész éjszaka tartottak. Bár a német erők az ellenség erős nyomására néhány kilométer területet átengedtek, ellenállásuk megüszült minden áttörési kísérletet és csupán egyetlen ponton volt a szövetségesek betérése következtében váltásos a helyzet. A működésbe lépő német tartalékok azonban rövid idő alatt helyreállították az arcvonal egységét. Az angol-amerikaiak igen sok halottat veszítettek, egy nagyobb, bekerített egységük megsemmisítése folyamatban van. A Monte Casto erődítés, amelyért igen elkeseredett harcok voltak, az északi csues kivételével német kézen van. Carentantól nyugatra, ahol Bradley amerikai tá-

A román hadsereg-főparancsnokság közleménye

Bucuresti. (Rador). A román hadsereg-főparancsnokság július 7-én kelt közleménye: A Dnyeszter alsó folyásánál, Közép-Bessarábiában és a moldvai fronton csak mérsékelt harci tevékenység volt.

Cáfolat a Papen utazásaival kapcsolatos hírekre

Berlin. (Rador). Illetékes német forrásból megcáfolják mindazokat a híreket, amelyek külföldön Papen törökországi német nagykövet személyével és állítólagos utazásaival kapcsolatban számtalan nyári keltek. Papen nagykövet valóban naps Ankarában, hanem nyári székelyén tartózkodik, de teljesen alaptalanok azok a találgatások, amelyek szerint állítólag tárgyalásokat folytat annak megtudakolására, van-e lehetőség béketárgyalásokra, — hangzik az illetékes német forrásból származó cáfolat.

forrásból megcáfolják mindazokat a híreket, amelyek külföldön Papen törökországi német nagykövet személyével és állítólagos utazásaival kapcsolatban számtalan nyári keltek. Papen nagykövet valóban naps Ankarában, hanem nyári székelyén tartózkodik, de teljesen alaptalanok azok a találgatások, amelyek szerint állítólag tárgyalásokat folytat annak megtudakolására, van-e lehetőség béketárgyalásokra, — hangzik az illetékes német forrásból származó cáfolat.

Ankara (Europapress). Steinhardt ankarai amerikai nagykövet jelentéstétele Washingtonban utazott. Beavatott politikai körök Ankarába való gyors visszatérésére számítanak.

Ankara (Tp). Visinszkij és néhány más szovjet diploma törökországi látogatásáról vélnék tudni egyes török lapok.

Szófia (Tp). Hivatalos közlés szerint Draganoff bolgár külügyminiszter

csütörtökön kihallgatáson fogadta Kirsanov orosz ügyvivőt.

KESIK A SZÖVETSÉGESEK BEKE-ÉRTEKEZLETE

Amszterdam (Rador). A DNE jelenti: Washingtonból származó értesülés szerint Cordell Hull, az Egyesült Államok külügyminisztere a sajtó képviselői előtt kijelentette, hogy egyelőre nem kerül sor a szövetségesek tervezett közös értekezletére, a háború utáni béke-rend megszervezése ügyében, mert a Szovjet-Unió részéről elvi természetű ellenvetések merültek fel.

ÖSSZEHÍVJÁK A SZOBRANJET

Szófia. (Europapress). Július 15-re, háromnapos ülésre összehívják a bolgár országgyűlést. A napirendben a kormány több sürgős törvényjavaslata szerepel. Lehetségesnek tartják, hogy Bagrianoff miniszterelnök nyilatkozni fog Bulgária külpolitikai helyzetéről.

KI LESZ MENEMENCSOGLU UTÓDJA?

Ankara. (DNE). Menemencsoğlu külügyminiszter lemondása következtében a külügyi tárcza vezetését az idő szerint ideiglenesen Szaracoglu miniszterelnök látja el.

Szemhatár

Borzalmak tejútja

Ugy hevernek esonkán, mint a bábuk, kezük elszállt, szétröpült a lábuk; kialudtak körmükön a haldak: gyöngyházfényvel többé nem ragyognak.

Hatalmai zugó végjelennek, e karok s e lábak hova mennek? milyen mélybe, vagy micsoda esucra merre visz a borzalmak tejútja? —

Bámulok a messzeségbe kábán, vállamon a leszákadtt szívárvány; aki ismert, nem ismer meg engem: bosszu és hit viharzik szívemben.

Az a sok kéz — valk ökölbe fogva — tudom: megy és lecap a Gonoszra! a sok láb meg indul föl az égbe odaregyni a Jóság elébe. —

KISS JENŐ

Riad, sikolt...

Riad, sikolt a gyermek: (gyilkos fény gyul az égen) „Ó, szóljál, hogy ne... son!” (korus üvölt az é.)

Szirána bugja hosszán, mint ós idők vadonja mélyén a furcsa szörnyek: „Ó, rejtőzz a vadonba!”

Fuss, vissza ne tekintsél, hogy házad áll-e, ég-e, mert kövé válsz, mint egykor Lóth ifju felesége.

Sir és remag a gyermek, gyenge kis teste reszket... S az új fekete vészman nőnek, csak egyre nőnek sántáni kértől himzett vérvő arabeszkek

RÓZSA ANNA

A fészek

Amint a hegyháton megpihentünk egy percre, a csepergő eső elal, a nap váratlanul áttört a fellegeket s az egész ráj mosolyogni kezd. Messziről felcsillannak a házak vörös fedelei s a kékes gözölkön keresztül tisztán látszik a város, mintha repülőgépből néznék az egészet. A képzettársítás határozott és kikerülhetetlen. Mindjárt két hónapja már, hogy repülőgéppel fekszünk és repülőgépekkel kelünk. Most is azért háztörtük el ezt a nagy kirándulást, hogy legalább egy napot nyugodtan töltsünk a hegyekben. Idáig még a légiriadó sem hallszik el.

Örvendek, hogy kisütött a nap, de az sőt is élveztem volna. Amióta szakadatlanul az erőszakos halál árnyékában ölnék az életem különösen erős, éles ízei vannak. Hálás tudok lenni egy pohár vizért. Örömet talállok abban, ha a házózó kutyák éjjel hosszadalmasan ugat-

nak a félig kihalt városnegyedekben. Egy női mosolynak szívesen kalapoz emelek.

Ezt a kirándulást is úgy élveztem mintha még soha nem jártam volna hegyekben. A bosszúságok: nem működő kisvasut, a csepergős... a völgyő végigszívott haragos szél, most minde mind hozzátartoznak az élethez, a „létezés édes örömehez”. A megretítő élmények átörtek bennem valamit. A pusztulás közelsége előhívta ösztöneim mélyéről a farkas-éhsű életvágyat s meg gondolataimmal, érzelmeimmel, testemmel és lelkeimmel igyekszem magamból eladni a világmindenséget. Lehet, hogy csak holnapig. De addig teljes erővel!

A fűben most felcsillan valami. Neressépp, inkább egy fémtárgy. A ró visszaverődő sugár olyan erős, hogy hirtelen be kell hunynom a szemem. Minnyitom, már oda sem megyek, tudom

bornok gyalogsági és páncélos erők több nap óta hevesen támadnak, tovább tart az ellenség erős nyomása, a nélkül, hogy valami területi nyereséget értek volna el. Ezel szemben jelentős tömegű ember és hadianyagot veszítettek. Az angol rádió elismeri, hogy az itt kétszer is megszerzett területet az amerikaiak ismét elvesztették és megerősítik azt is, hogy Caen vidékén a német ellentámadások igen hevesek.

követ ezt az alkalmat felhasználja arra, hogy Ankarában az illetékes köröknek jelentést tegyen a helyzetről.

DE GAULLE WASHINGTONI TÁRGYALÁSAI

Ankara. (Rador). A brit rádió jelenti Washingtonból: De Gaulle tábornok, aki egy hétig maradt Amerikában, előreláthatóan nem fogja mindentársúrgépp, hogy az amerikai kormány elgiri francia bizottságot ismerje Franciaország ideiglenes kormányának De Gaulle megérkezése után Marsall tábornokkal, az amerikai nagyvezérek főnlével tanácskozott.

A Reuter brit hírügynökség jelenleg Roosevelt elnök a De Gaulle tábornokkal való találkozása után valószínűleg azonnal Londonba utazik.

A WILHELMSTRASSE A DÁNIAI HELYZETRŐL

Berlin. (Rador). A Wilhelmstrasse megállapították, hogy Dániában teljes helyreállították a rendet. A német részről bevezetett korlátozó intézkedések fokozatosan felfüggesztik.

LEMONDOTT AZ ARGENTIN KÜLÜGYMINISZTER

Amszterdam. (Rador). Buenos Airesből jelentik, hogy Argentína külügyminisztere lemondott tisztségéről.

Legújabb

Eros ellentámadásokat indított Kesselring

Berlin. (Rador). A közepolászországi harcokról jelentik, hogy a német védelmi rendszer áttörésére, valamint a három fő arcvonal-szakasz közötti összeköttetés elvágására irányuló minden kísérletet megüszultották és a szövetségeseknek nagy veszteségeket okoztak. Igen súlyos harcok voltak szombat az Adriai-tenger partján, ahol a lengyel segédesapatok elkeseredetten támadtak. Az angol rádió szombaton reggel közölte, hogy Róma megszállása óta Kesselring tábornagy haderőjével most mu tatraik elsőszben igen kemény ellenállás és igen erős ellentámadásokat indította ki. Arczótól délre minden angol-amerikai előretérést megállítottak.

ARO-MOZI, TIMISOARA
bemutatja a legjobb román filmet a főváros közkedvelt művészeivel: FLORICA DEMION, MARIA MAXIMILIAN, IORDANESCU-BRUNO, MULUTZA GHEORGHIU
Viharos éjtszaka
Bucurestiben 1876-ban.
Előadás naponta 3, 5, 7-ór.

hogy mi fekszik a fűvön. Az országút, a mezők, az erdők végsővéig tele vannak ezekkel a vékony, hosszanti irányukban szögben meghajtott staniol-lemezekkel, amelyeket ellenséges gépekről dobálnak alá, hogy mérőszközöinket megzavarják. A szél szinte elképzelhetetlen távolságokra hordja a szétzilálódott „angyalhajt”. Ahogy a nap kisüt, egyszerre minden oldalról villogni kezdenek felénk, mint fenyegető aprócska török.

Továbbmegyünk. Ismét bántani kezd a nyugtalanság. A fényes papírdarabok eszembejuttatják hétköznapi nyugtalanságait. Vajon csakugyan hiába való a menekvés? Vajon mindenütt utóler a fenyegetés, ha másképp nem, hát ilyen jelképek alakjában?

Lassan baktatunk felfelé a meredek hegyem. Körülöttünk kopár sziklák magasodnak. Oldalakon hosszú esikokat szántott a nemrégiben még hulló eső s harangjakban szabályos ütemekben pattognak a vízszecpek. Egy elhagyott faesuszató utját követtük. Kirándulók ritkán járnak erre s az elhagyott utakat máris fönkreterítette a víz. Itt-ott megállunk s az ösvényt előntő áradatot igyekszünk kővel, fagákkal másfelé téríteni. Némán munkálkodunk. Mindhármunk gondolatai mélyen az apró török motosz-

kálnak. Tudom, mert egyikünk is, másunk is fel-felmutat a fák ágaira, vagy a sziklák oldalára: „Nézétek, ott is... ott is...”

Aztán elfeledkezünk az egészről s mire a déli pihenőt elérjük, megint a régi mohósággal hajtom fel az első pohár bort. Mindannyiunk egészségére, mindannyiunk életére iszom. Később persze megint csak körülnézünk és ismét felfedezzük a baljós szálakat. Mintha itt még sűrűbben hullottak volna, néhol vékony fémes réteg fedi az erdő talaját. És tíz-tizenöt méternyire, egy embermagaságban ikerré nőtt bükkön ökölyi csomó egyben.

Közelebb megyek s már nyulok is, kutyáim levegőm, amikor észreveszem, hogy a csillogó gömbölyűség madárfészek. Rendes szabályos madárfészek, de kibélelve, kívül-belül átszőve a fém papírszallagokkal. Még szinte érzik rajta lakóinak melege, apró öbleiben mintha a tojások helyét is felfedezném s egyre várom, hogy szárnyasattogást halljak fejem fölött. De a madarak ugyiltszik ma szintén nincsenek itt.

Csodálkozva térek vissza a többiekhez és egész nap pompásan érzem magamat.

SZÉMLER FERENC

SZÉLRŐZSA

A SPANYOL FŐVÁROSBÓL érkezett jelentés szerint elkészült Madách Imre halhatatlan drámai költeményének, az ember tragédiájának spanyol fordítása. A madridi magyar követség útján felkérték dr. Németh Antal, a budapesti Nemzeti Színház igazgatóját, hogy az ember tragédiája madridi rendezését vállalja el. Madách drámai költeményét a jövő évad elején mutatják be az egyik legelőkelőbb madridi színházban.

A BÉCSI OPERAHÁZ 75 éves lett. A 2324 személy befogadására alkalmas, gyönyörű épület 1869-ben nyílt meg a „Don Juan” c. operával. Abban az időben építési költségei a hatmillió aranyforintot is meghaladták. A szép évforduló az elmúlt napokban Beethoven „Fidelio” c. dalművével ünnepelték meg.

Arad gyásznapja

Arad 1944 július 3-ika emlékeztetés gyásznapja marad Arad városának. Végigjártuk mindazokat az utcákat, amelyeknek házaival kevéssel ezelőtt még virágos kertecskéikkel körülvetett emberi hájak voltak, de a légítámadás szörnyű hatása következtében mintegy másfél száz polgár ideiglenes temetői lettek. Percek alatt vált lángtengerré és romhalmazzá a békés városrészt. Arad a polgári képre öröklék emlékezni kell!... A fényes ragyogó júliusi napot vastag füstréteg takarta el a város amugyis könnyektől elhomályosult szemű polgárai előtt.

Korom és pernye

szállt mindenfelé a levegőben. Az uttest és a „szőnyeg-bombázás” megkímélte és részek a lángoló épületekből sebtiben kimentett bútordarabokkal teltek meg, és óvéiket sirató, egy hosszú életen át

hosszu sorba állított lehele koporsók,

elő a papokkal, mellettük a sok ezer gyászolóval. A városi anyakönyvi hivatal még nem készült el az áldozatok névsorával, ezért egyelőre csak a római katolikus, református és evangélikus egyházak kimutatásában feljuttatott neveket ismerjük. Ezek szerint bombatámadás áldozataiként július 3-án az alábbiak haltak meg: Galinszky Jánosné sz. Szép-

laky Mária 44 éves, öz. Ferlay Lőrincné sz. Knak Mária 50 éves, Rainer Andor 61 éves, Heinrich Éva 19 éves, Andrasik Árpád 35 éves, Jonesz József 53 éves, Borel Iona 5 és fél éves, Horváthné, öz. Horváth Sándorné, Horváth Antalné, öz. Horváth Józsefné sz. Majd Iona 34 éves, Masok Vancel 67 éves, Masok Vancelné sz. Ziegler Mária 62 éves, Arany József 78 éves, öz. Török Pálné sz. Lukos Lidia 63 éves, Török Pál 40 éves, Nagy József 40 éves, Géza Tibor 20 éves, Veres Juliánna 57 éves, Kocsiczky Józsefné Záray Iona 58 éves és Plöschinger Gyula 49 éves. Rajtuk kívül még bizonyára volt néhány magyar nemzetiségű az ismeretlenként eltemetettek között és valószínűleg lesznek magyarok a még romok alatt lévő holttestek között is.

(—y)

Július 10, hétfő
Róm. kat.: Amália
Prot.: Amália
Ortodox: León

HIREK

Napkelte: 4.12 ó.
Napny.: 19.58 ó.
Holdkelte: 22.56 ó.
Holdny.: 9.10 ó.

Szerkesztőség: Timișoara I., Bul. Regina Maria 8, távbeszélő 50-78. — Kiadóhivatal: Timișoara I., Piața Brătianu 3, távbeszélő 28-10. — Előfizetési ár: Egy hónapra helyben és vidéken, kézbesítéssel 200 lej, előre fizetve három hónapra 570 lej, címzálaggal küldve, vidékre, postán egy hónapra 154 lej. Videki előfizetők ha nem eszken fizetik az előfizetési díjat, az 20 lejtel nagyobb a bétéjezések miatt. Postatakarékpénztári (CEC) csekk száma 85.628. — Köziratokat nem örlünk meg és nem küldünk vissza. — Aradon előfizetések Metianu-utca 6, hirdetések Eminescu utca 4, szám alatt, Reclama rođában. Távbeszélő: 17.1.

Vasárnapi szó

Mi ezekben a napokban kivettük részünket bőven a fájdalomnak minden fajtájából. Am hiába érezzük hogy olykor tulnagja a bajok tengere, amelyben vergődünk, mégis vállalnunk kell mind en szenvedést. Bizzunk kell a felbitünk intézkedő Akarat rendelkezésében, hogy úgy van a legjobban, ahogy sorsunk utját és irányát kiszabta. Meg kell érte nünk, a szenvedés belső erejét, naggyá és méltósággá kell érlelnünk magunkban.

Az öröm a Gondviselés különös ajándéka, kiderengő napsugár, meleg aranyverő a mindennapok fellegjárása közt, de a szenvedés egy lényegű velünk, azt mondhatnánk édes testvérünk. Szenvedő anyánk sikoltása nyomja el öntudatlan fájdalomunk első nyöszörgését. S szenvedés kettős ölekezésében érkezünk a világra és a halál végső, többé senki nek el nem mondható fájdalommal szakadunk el innen. Ez a kettős szenvedés mindnyájunkkal közös. De ezen a nagy emberi közösségen kívül is éreznie kell mindenkinek és ez mindjárt könnyebbulést és erőt is adhat, hogy nem csak ő maga szenved. Köröskörül, ameddig a szem ellát, sőt azon túl is, térben és időben alig elhatárolhatón szenved mindenki, vagy nesztelenül, hallgatagon, messze elvonulva titkolt fájdalommal, vagy hangos jajszóval, kinjai visszafójt hatatlan, el nem csitható kitörésével.

A szenvedések edzik tisztává, emelkedetté, rettenthetlenné a lelket. Minden hősiség a fájdalom forrásából merít. Úvösségünk, boldogulásunk utja kinok köveivel van kirakva. S a szenvedés, a természet gyótró hatalmának ez az önként való vállalása a természet fölött állótt példaadón minden szenvedés türeében és szeretetében. Ne rette gjünk hát a szenvedéstől. Tárjuk meg előtte szívünket, szálljunk le bele, mint a tisztító fürdőbe. Talán csak első érintésre olyan égető a vize. Azután áttűze sedünk, erőre kapunk átsugarasodunk től.

(K. M.)

— Gyászmise az aradi bombatámadás katolikus halottaiért. Június 10-én, hétfőn reggel fél 9 órkor az aradi bombatámadás római katolikus vallású halottaiért a minoriták templomában gyászsztiszteletet tartanak.

— Inasiskolai bizonyítványok kiadása. A timișoara-temesvári római katolikus inasiskola igazgatósága közli, hogy a növendékek bizonyítványukat hétköznapokon délelőtt 10 és 12 óra között vehetik át az iskolának a plarista liceum épületében lévő irodájában a vizsgamunka beadása ellenében.

— A megváltozott vasuti menetrend aradi vonatkozásai. (Saj. tud.) Az Aradot és Timișoara-Temesvárt ért bombatámadás következtében megváltozott a vasuti menetrend is, azaz több vonatjáratot megszüntettek. Arad és Timișoara-Temesvár között az eddigi hat vonatpár helyett csak három szerelvénypár közeledik. Az új menetrend a vasuti menetjegyre da kirakataban látható.

— Pályázati tanítói állásra. A tormaivégvári református egyház pályázatot hirdet öt tanterős iskolájának egyik üresedésben lévő tanítói állására. Pályázhatnak érvényes oklevéllel bíró férfiak, vagy nők valláskülönbőség nélkül. A természetbeni járandóságok és a készpénzfizetés együttes összege évi 135.000 lej. A pályázati kérvények augusztus 1-ig küldendők be a következő címre: Református lelkesi hivatal Torma, Jud. Timis.

— Aradi gyári munkások figyelmébe. Az aradi prefektúra felszólítja az aradi gyárak alkalmazottait, hogy azonnal jelentkezzenek munkahelyükön. A munkára mozgósított alkalmazottaktól megvonják a katonai mentességet, a többi munkás pedig a szabotázstörvény alapján bíróság elé állítják, ha nem tesznek eleget ennek a felhívásnak. Ha valamilyen vállalat nem dolgozik, alkalmazottainak munkügyi felügyelőség látta mo zása alapján gazdasági szabadságot engedélyezhet.

— Új husárok Tarnaveni-Diesőszentmártonban. (Saj. tud.) A városi közellátási hivatal a következő új husárokat állatoltotta meg: marhahus 150, borjúhús 200, disznóhús 300, disznókaraj 240 nyers szalonna 200, háj 320, olvasztott zsír 400 lej kilónként.

— A július 3-i timișoara-temesvári bombatámadás áldozatai közül feljuttatlagosan a következőket irták be a halotti anyakönyvbé: Romeo Victor 55 éves, Milles Antal 65 éves pecuiculouipécs; földműves, Andrei Constantin neamtmegeyi lekos.

— Aradról sürgősen el kell szállítani a gyermekeket. Az aradi polgármesteri hivatal esetleges újabb bombatámadás számíttva, felszólítja az aradi szülőket, hogy gyermekeiket azonnal küldjék falura. A kik ezt saját költségükön nem tehetik meg, azoknak gyermekeit a város küldi vidékre. Ezeknek a gyermekeknek az összeírását a városháza 49. számú szobájában végzik. A gyermekek június 10-én délben 13.20 órakor indulnak az aradi pályaudvar 10. számú vasuti őrházától.

(*) Vészhelyzet, étvágytalanság ellen FERROL vastáplikör a legajánlatosabb. Ara 400 lej, GENUSZ-krem a legjobb arcápolószer. Ara 200 lej. Földes-gyógyszerár, Arad. Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

(*) Köszönetnyilvánítás. Mindazoknak, akik idősebb Török Pálné és fia Pál, bombatámadás következtében való elhunytá alkalmával temetésén résztvettek, ravatalukra virágot, koszorút helyeztek, ezúton mond köszönetet a gyászoló Török család, Arad.

(*) Halálozások. Fájdalmas szívvel tudatjuk, hogy felejtetlen, jóságos édesanyánk, öz. Eheiter Jánosné, születési nevé Genet Paula életének 98. évében Timișoaran, 1944. július 4-én, hosszas szenvedés után, csendes elhunyt. Aldott emléket örökre megőrző szerető gyermekei és unokái. — Kondoresi Kálmán 69 esztendő korában Aradon meghalt. Temetése július 9-én, vasárnap, délután 5 órakor megy végbe az aradi alsó temető halottas házából.

— Ügyeltes gyógyszerárak. Július 9, vasárnap: Arad: Janka (Regiee Ferainand-ut 25), Butta (Avram Iancu tér 12). — Timișoara-Temesvár: I.: Götz (Brătianu-tér), II.: Keller (3 Argust-utca), III. és IV.: Keller (Caral-ut 27), V.: Corvin (Cloșca-utca 18). — Július 10, hétfő: Arad: Niedermayer (Zerub-palota), Staubi (Regina Maria-ut 9). — Timișoara-Temesvár: I.: Minerva (10 Mai-utca 5), II.: Kiszvó (Traian-tér 7), III.: Sárgea (Lahovari-tér), IV.: Diana (Brătianu-utca 29), V.: Corvin.

CORSO-mozi, Arad

Távbeszélő 23.84. Előadás 5, 6, 7, 9 órakor

Bej. szám 9616-1939

Nagyszerű francia film. A főszerepben

Fernand Gravey.

Regény hármásban

Magyar szívevel

A MAGYAR BOMBÁKAROSULTAK JAVÁRA

A Déli Hirlaphoz Timișoara-Temesvára-ny a következő újabb adományok folytak be: Wagner Emma 500, Jézus szent zányai nevében (Iecia Mare-Nagyjécsa) 1000, Szent Antal nevében (Iecia Mare-Nagyjécsa) 500, Zsóka 1000, Cz. J. 1000, Noszlopi Lászlóné 1000, Dali Gyuláné 5000, Nagy Márton (Bodo-Bodófalva) 1000 lej.

A Magyar Népközösség hánsági tagozatához a Népközösség oravitai-oravicabányái tagozata a bombakárosultak részére 50.000 lejt juttatott. Ez az összeget a következők adományozták: Szent Antal pénztár 5000, a Népközösség Caras-Krassó megyei és oravitai-oravicabányái szervezete egyenként 3050 lej, Williger György, M. K. egyenként 2000 lej, Olariu-Tóth Lidia 1500 lej, Chodora Pionka, Knoblauch Teréz, dr. Pap Livia, N. N., Kovács Lajos, Molnár Kornél Árpád, Bárdos József, Glaser Toni, Glaser Ottó, Lindner Ödön, Mensztor Jenő, Szalay János, Briger József, Szügyi Imre, Böcskev Pál, özvegy Várady Gyuláné, Révay Kónnél, Rónai István, Páll Ferenc, Pohl Ferencné, dr. Funke Ilona egyenként 1000 lej, Kocskeméthy Ferenc 800 lej, Horváth Teri, Münster Gabriella, Serb Anna, Tarr István, N. N., Harina Herma, Otlík Ágnes, Szabó Rózi, Fekete Ilona, Boji Ferencné, Kocz Aladár, Oláh Pálné, Oláh Pál, Kiss Ernő, Lásch Ilona, Schalausovics Irén, Székely-Gita, Hillebrandt Anallia egyenként 500 lej, Charlee Bálintné, Ghiban Gi-

MA: Bej. szám 1446-1942

AROMAZI



Jegyekről ajánlatos idejében gondoskodni. Az első héten minden kedvezményes és szabadjegy érvénytelen.

Apróhirdetések

HATSCHER-ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút, 17, távbeszélő 16-95. 4.500.000: helyajlaji hétholdas jölgondozott szőlő, négyszobás ház, felszereléssel; 2.500.000: villamosmegállónál, háromszobás villa, szőlőkerttel; 1.450.000: háromszobás nagykertes, belváros mellett; 1.400.000: nagyon szép felújított, háromholdas szőlő, kétszobás lakással és felszereléssel; 250.000 lej: sarok-villatelek. (852) * **FIATAL, SZALLODAI SZOBAASZ- SZONYT** azonnal alkalmas Dacia-szálló, Tjuna, távbeszélő 6-os szám. (850) * **KOMSA ANNA** szakácskönyvét keresem megvételre. Literatura-könyvkereskedés, Arad. (2146) * **FORGÁCS** ingyen, bármilyen mennyiségben elszállítható. Czeiler Eugen-cég, Arad, Ciontea-u. 15. (2147) * **UJ 66-OS SINGER-VARRÓGÉP** és bútorok eladó. Arad, Mocioni-utca, 29., 2. ajtó. (2148) * **IDŐSEBB**, kifogástalan főzőnő uriházba ajánlkozik, vidékre, gazdaságba is megy július 15-re. Sensy Lajosné, Pancota, Kaizer Péter leveleivel. (2149) * **MEGBIZHATÓ** szobeleánvt azonnalra, vagy 13-ére felfogadnak. Cim a Reclámában.

FIGYELEM! FIGYELEM! FIGYELEM!
VESZ ELAD ERTÉKEL
mindenféle ékszert
„BIJUTERIE“
Arad, Horia-utca 3., I. emelet, délután 2-5-ig.
Bej. szám 11198/933. Távbeszélő: 12-30.

zella, Langer Mária egyenként 300 lej, Prekajszyk Eva, özvegy Otlík Péterné, Seitz Juliska, Birkás János, Kádár Dénesné, Daróczy Zsuzsika, özvegy Kiss Kálmánné egyenként 200 lej, Mészáros Etelka néni, N. N., Nagy Vera egyenként 100 lej.

A Magyar Népközösség aradi irodájában újabb a következő adományok folytatók be: Bas és Árpi 1000, önségély hitelszövetkezet 3000, Nagy Zoltán 2000, Kellner Józsefné 1000, C. nővérek 1000, Gréb Lenke 500, Kiss Sándor 2000, Kiss Ernő 1000, Kiss Ernőné 500, Szabó Andrásné 500, Bandi és Őcsi 1000, Cs. T. 2000, Őcskás 2000, B. M. 10.000, Cs. M. 2000, Szavardi János 1000, Szent Antal nevében 500, Szent Júdás Tádé nevében 500, S. I. 200, néhai Harsányi Márton emlékére, 1800, F. L. 1000, A. M. 3000, Bálint Mária 500, Árvóczy Károly 600, Szent Antal nevében 500, H. J. 500 R. F. 1000, Szeibert Jánosné 300, Sch. K. 500 és S. G. S. B. 2000 lej.

Az aradi római katolikus egyházköz- ség útján a Magyar Népközösség aradi tagozatához újabb az alábbi adomá- nyok folytatók be: Dr. Széll Lajos 3000, Sz. A. 2000, Némethy Emil 1000, Nesné- ra Géza 3000, Dr. Borsos Béla 1000, Dr. Boros Béni 1000, Szabolczky Kálmán 500, Gadó Jenő 300, Habereger Lajos 300, Várhol László 2500, Ifi. Wild Fe- renc 1000, Vandracsek Ignác 200, Pártos Sándor 100, Kádár Jenő 100, Dóczy Béla 100, Kovács Ferenc 500, Depold János 2000, B. I. 1000, Fock Gábor 500, K. S. 1000, Kramarovics József 5000, Vadász László 200, Bruckmann Gyula 2200, M. D. 200, Richter Lajos 2000, Huber Fe- renc 2000, Török Dezső 500, G. M. 1000, Seibert János 500, Návrádi Ágoston 1000, Répáczky Ferenc 500, Pinér Ilona 1000, Szölke Mária 1000, Lukhany Mária 500, N. N. 25.000, N. N. 500, W. M. I.: 10.000 és K. F. 25.000 lej.

Pancota-Pankota magyarsága a magyar bombakárosultak részére 44.650 lejt juttatott a Déli Hirlaphoz. Ezt az összeget a kö-

vetkezők adományozták: Egyenként 2000 lej N. N., Czége József, Fiola Sámuel, egyenként 1500 lejt H. A. és Nagy Péter, egyenként 1000 lejt Szokai Györgyné, Czége Irénke, Czége Gizella, B. J., Szabó Lajos, Sziágyi Sándor, Geck Lajos, Kotzka László, Radovics László, Lannert Fe- renc, Engelhardt Károly, Duffek János, Kayser Jánosné, Hanke Kálmán, Pecho Gusztáv és Fekete Árpád, Körösi Lajos 700 lejt, egyenként 500 lejt R. R., Farkas La- jos, Zaránd Jolánka, Kecskés János, Hajas András, Vass Mihály, Pántya Kálmán, Sebők István és neje, G. M. Szent Antal nevében, Erdélyi István, Ditchen Antalné, Balogh Imre, Pántya József, Kleindl Jakab, Tittizer Sándor, Walter Géza, Kotzka Kál- mán, özvegy Donavell Jánosné, Rencz Fe- renc, Duffek Vilma, Mészáros Sándor, Vargha Tóth István, Steigerwald István, Geml Istvánné és Varitz Ferencné, egyenként 400 lejt Bakos Lajos és Merle János, egyenként 300 lejt Matzko Jánosné, N. N., Gajda Józsefné, Smurák Irma és Irén, Tiszai Jenő Lengyel Mihály, Kayser Györgyné és Ná- dasi Irénke, Brummer János 250 lejt, egyen- ként 200 lejt Fiola Gyula, id. Szabó Vilmos, Németi Lajos, N. N., Nagy Imre, Kienitz Jozefa, egyenként 100 lejt ifj. Szabó János, Gy. J.-né és N. N.

A Déli Hirlaphoz befolyt további adomá- nyok: Fejes György 1000, Kovács Adám 1000, S. P. D. 1000, Kovrig S. mér-nök 5000, Szűcs Margit 200, N. N. (Oravi- ta-Oravicabánya) 2000, Kiss Vilma (Alba Iulia-Gyulafehérvár) 1300, Varsándi kato- likus gyermekek 700, Antalffy Irén 1000, K. L.-né 500, özvegy Vass Dezsőné 1000, N. N. 1000, Szász J. esztorgályos 2000, Plefkó Emőke és Magdus 2000, Sz. E. 500, V. D. Kaszap István tiszteletére 1000, Mándoky Lajos 500 lej.

Egyik legutóbbi nyugtázásunkban nyomdanhiba következtében tévedések voltak. Sz. E. 400 lejt helyett Sz. G. 400 lejt, Békási család 500 lejt helyett Rékási- család 500 lejt, G. J. 1000 lejt helyett C. J. 1000 lejt és L. I. 2000 lejt helyett L. L. 2000 lejt olvasandó.

Sport hírek

Elhalasztották az ökölvívóviadalt. A Chinezul-CAMP és a CFR ökölvívó- viadalát, amelyet ma, vasárnap délután akarják a Rapid-pályán lebonyolítani, egy héttel későbbre halasztották.

A Chinezul-CAMP ökölvívói Lupeni- Lupényban 10-6 arányban győztek Lu- peni-Lupény és Petrosani-Petrozsény ve- gyes csapata felett.

Labdarúgó-szünetet tart a timișoara-i tenisvári kerület augusztus 1-ig.

A német atléták legújóbbi kiemelkedő eredményei: magasugrás Nacke 195 400 m Wieland 49,8, távolugrás Albert 720, Gleim 704 cm, 5000 m Symbert 15:22,3. Új német kalapácsvető tehetség is feljött a 17 éves Kranz személyében, aki Bécsben 45,66-ot dobott.

A magyar NB I legjobb tizenegye, a szakértőknek az elmúlt bajnoki évad tel- jesítményein alapuló véleménye szerint ez volna: Csikós (Ferencváros)—Mészá- ros (NAC), Felföldi DIMAVAG—Páz- mány (Elekpromos), Szűcs (Szolnok), Deményi (NAC)—Egresi (Kispest) Szusza (Újpest), Vincze (SalBTC), Bo- dola NAC, Tóth III NAC. Az idény leg- jobbjá Bodola volt. A tárgyalók csapat Vécsey (NAC)—Balogh II (Újpest) Pósa (Kisváci)—Perényi (NAC), Nagy II DVSC, Zsoldos (Ujvári)—Farkas (Kolozsvar), Csunderka (SalBTC), Sár- vári (NAC), Zeengeller (Újpest), Tur- kéki (DIMAVAG).

A VATA DE JOS-ALVACAI, Hunedoara- megyében lévő hőforrásfürdőnek rendszer- működtetnek, a látogató közönség rend- kezésére áll: a strand, I. és II-ik osz- tályú fürdőágyak és a III-ik osztályú kö- zös medence. A helységben van posta és távbeszélő. Érdeklődni Timișoaran 37-4 távbeszélő alatt. Aradon 27-89 alatt.

Pálády Ilarion

ARAD, I. C. Bratianu-utca 3. sz. **Optikai cikkek szaküz- lete. Zeiss, Bush és Rodenstock szemüvegek orvosi rendelésre, javításokat szakse- rűen, mérsékelt áron vállalunk.** Bej. szám 178-931.

Arad, Eminescu-utca, 4. (2150) * **KÉ- REM AZT A HÖLVYET**, aki Aradon 3-án, a légiriadó előtt a Cloșca-utca, 2. szám alól M. Stefanőt egy pár sötétkék antilopbőrrel díszített női cipőt tévedés-ből elvitt, hogy a cipőt sürgősen vissza- hozni sziveskedjék, (2151) * **FEHER** ajtó és ablak eladó. Vennék női kerék- párt. Arad, Dragos Voda-utca, 12. Csak délután 1-5 óra között. (2152) * **EGYE- DÜLLÁLLO** jobb né alkalmazást keres, lehetőleg magános urnál. Vidékre is megy. Arad, Elisabeta-körút, 23., föld- szint. (2153) * **JÖMENETELŰ**, egész- ségügyi követelményeknek megfelelő (higiénikus) borbélyüzlet központban, betegség miatt eladó. Cim a Reclámá- ban, Arad, Eminescu-utca, 4. (2154). **FIGYELEM!** Julius 3-án a terrorbom- bázás következtében régi helységünk használhatatlan lett. Vevőközönségünk érdekében törekedtünk, hogy a jó hír- névnek örvendő Alfa-szeperatorok mi- lél előbb megint forgalomba kerüljenek. A mai naptól kezdve Alfa-szeperatorok, köpiülők és a többi készülékek ideigle- sen Timișoara, III., Str. Lidia 74. szám alatt Korparich kapitány telepén, régi áron kaphatók. (A 6-os villamos men- tén). * **KÉTSZOBÁS LAKÁS** az Erzsé- betvárosban kiadó. Bővebbet: Timișoa-

ra, távb.: 26-84. (3694) * **ELADÓ** két sötét, fényesített, régi művi ágy, ejjel- szekrény, asztal, mosdószekrény és két szekrény. Timișoara, III., Timotei Ci- pariu-utca, 6., 2. ajtó, Mária mellett. (3693) * **OLCSÓN ÉS SÜRGŐSEN ELADÓK** háztartási cikkek, szőnyegek, bútorok, ruhaneműek, stb. Timișoara, II., Kunz- sor, 1., 6. ajtó. Apollo-mozival szemben. (3695) * **EGYEDÜLLÁLLO HAZMES- TERPART** kiülvárosi családi házba azo- nal felvesznek. Cimeket a timișoara-i ki- adóba „Adapost” jellegre kérnek. (3696) * **EJJELEGT** állandó alkalmazásra ke- res Romy-gépműhely. Timișoara, IV., Dimitrie Spurdza-utca, 72. (3700) * **HAVEZETŐNŐI** állást keres kisebb háztartásba egyedülálló, művelt, idősebb nő. Timișoara, III., Domnita Balaza-utca, 19., 6. ajtó (3698) * **TEJELŐ KECSKE** és gida, eladó. Timișoara, III., Hebe-utca, 62. (3697) * **MEGBIZHATÓ HAZMES- TERPART** július 15-én szolgálatba léphet. Bemutakozás: Transsylvania és Gazdák biztosító r. t., Timișoara, I., I. C. Bra- tianu-tér. 4. Bej. szám 996. (3699) * **SZARAZ RAKTÁRHELYISÉGET** az Erzsébetvárosban keresünk. Ajánlato- kat Timișoara 38-10 távbeszélő szám alá 8-14 óra között kérünk. (3701) * **KIADÓ KÖZELI KÖZSÉGBEN** berak-

tározásra alkalmas helyiség. Ugyanot- tiu-kerékpár eladó. Érdeklődni szives- ségből d. u. 2-3-ig. Cim a timișoara- kiadóban. (3702) * **ELADÓ** két nag- utazóbőrönd, kerévet, ágy és varrógép Timișoara, III., Margitul Ciordas-utca, 31. * **HÁZTARTÁSI FEHERNEMŰEK** erősebb termetre való finom, női szöve- ruhák, eladók. Timișoara, III., Domas- neanu-utca, 19., földszint, 3. (3703) * **KORSZERŰ GYERMEKKOCSI**, két hál- lószoba, egyik alig használt, panell hál- szoba, másik is jó állapotban, eladó. IV. C. Bratianu-utca, 3 (3707) * **ÜZLETI SZOLG-** alkalmazást nyerhet a Galgon-cégnél Timișoaran, a Belvárosban. (3709) * **IRÓASZTAL** eladó. Galgon-cég. Timi- șoara, Belváros. (3710) * **ERTESETÉ** Tudomására hozom az autó és vontat (traktor) tulajdonosoknak, hogy a bog- hatamadás miatt üzememet IV., Fröz- utca, 61. szám alól, III., Bisericii-tér, 1. szám alá helyeztem át. Timișoara, távb. 38-31. (3706) * **FELSŐ MŰFOGSORO- MAT** a Scudier-pariban elvesztett (Mentalalója jutalomért adja át Timișo- ara, IV., P. de Basesti-utca, 21. 18. aj- tó). (3705) * **NAGY RAKTÁRHELY-** SZ, szobával és konvával kiadó. Fr. telár. Ajánlatokat „Raktár” jellegre timișoara-i kiadóba kérnek. (3703)

CAPITOL-mozgó. Arad. Távb. 23-22. Előadás 3. 5. 7 és 9-kor
Ma
Egy csokor ibolya
Lilla Sjlvi bábajos, kacagató filmje
Híradó. Amerikaiak partraszállása.

ENDUM-mozgó. Arad. Távb. 20-10. Előadás 3. 5. 7 és 9-kor
Ma.
100 szerelmes levél
VIVI GIOI, ARMANDO FALCONI

ROYAL-mozgó. Arad. Távb. 19-33. Előadás 3. 5. 7 és 9-órákor
Ma.
BOCCACCIO
Suppé örökbecsű muzikája. Csak felnőtteknek.
Osvaldo Valenti, Clara Calamai

URANIA-mozi. Arad. Távb. 12-32. Előadás 3. 5. 7 és 9-kor
Ma. nagyszabású társadalmi dráma.
Ne játssz a tüzellel!
Ginthe Leclere és Georges Marchal.
Uj. 118. számú híradó.